FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. — TABLEAU No. 1.

POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province: Ontario — District No. 123 Thunder Bay + Rainy River — District No. — Enumeration District / District du recenseur — No. — in / dans: Grassy Narrows — (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J. B. Christie — Enumerator / Recenseur.

Page 6

Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites		Residence and personal description / Résidence et renseignements personnels								Citizenship, nationality and religion / Citoyenneté, nationalité et religion						Profession, occupation, trade or means of living / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence				Wage-earners / Employés								Insurance held at date / Assurance en vigueur à date			Education and language of each person five years of age and over / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus					
Dwelling House / Maison	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or national survey; if in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou Nos de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex / Sexe	Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Whether married, widow, widower or single / Célibataire, marié, veuf, veuve ou divorcé	Month of birth / Mois de naissance	Year of birth / Année de naissance	Age at last birthday / Age au dernier anniversaire	Country or place of birth (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration (If not a native.) / Année de l'immigration (Si étranger.)	Year of naturalization (If foreign born.) / Année de la naturalisation (Si né à l'étranger.)	Tribe or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu	Nationality / Nationalité	Religion / Religion	Chief occupation or trade / Métier ou profession principal	Employment other than of chief occupation or trade, if any / Emploi autre que le métier ou la profession principal, s'il y a lieu	Employer / Patron	Employee / Employé	Working on own account / Travaillant à son compte	Weeks worked in 1910 in occupation or trade / Nombre de semaines ouvrées en 1910 dans le métier ou la profession	Weeks unemployed in 1910 / Nombre de semaines chômées en 1910	Time unemployed in 1910 / Temps chômé en 1910	Hours of working time per week / Heures de travail par semaine	Hours of work over time per week / Heures de travail supplémentaires par semaine	Extra earnings in 1910 from other than chief occupation / Gains additionnels en 1910	Total earnings in 1910 / Gains totaux en 1910	Date of earnings in 1910 / Date des gains en 1910	Year / Année	Against accident / Contre les accidents	Cost of insurance / Coût de l'assurance	Number of years at school / Nombre d'années d'école	Can read / Sait lire	Can write / Sait écrire	Language commonly spoken / Langue parlée couramment	Can speak English or French / Connaît l'anglais ou le français	Aboriginal / Autochtone
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
25	25	Jahseus	Grassy Narrows	m	head	m	June		27	Northwestern			Ojibway	Canadian	Pagan		4-0	21			y												Yes	Yes	Ojibway		
		Amelia		f	wife	m	May		20	Northwestern			Ojibway	"	Anglican						y												Yes	Yes	Ojibway		
		Son name		m	Son	S	May		4	Northwestern			Ojibway	"	Pagan						y												Yes	Yes	Ojibway		
		Swabinaszupeck		f	mother	w	April		60	Ont			Ojibway	"	Pagan						y												Yes	Yes	Ojibway		
26	26	Cookapisiwis		m	head	m	July		70	Ont			Ojibway	"	Pagan						y												Yes	Yes	Ojibway		
		Chemanawook		f	wife	m	March		60	Ont			Ojibway	"	Pagan						y												Yes	Yes	Ojibway		
27	27	Kenawash		m	head	m	May		39	Ont			Ojibway	"	Pagan		4-0	21			y												Yes	Yes	Ojibway		
		Jane		f	wife	m	Sept		29	Ont			Ojibway	"	Anglican						y												Yes	Yes	Ojibway		
		Rebecca Duck		f	daughter	S	Aug		10	Ont			Ojibway	"	Pagan						y												Yes	Yes	Ojibway		
28	28	Busch William		m	head	m	July		65	U.S.A.			Ojibway	"	Anglican		4-0	21			y												Yes	Yes	English		
		Margaret		f	wife	m	Sept		24	Ont			Ojibway	"	Anglican						y												Yes	Yes	Ojibway		
		Fred		m	Son	S	Oct		3	Ont			Ojibway	"	Anglican						y												Yes	Yes	English		
		Annie		f	daughter	S	Oct		2	Ont			Ojibway	"	Anglican						y												Yes	Yes	Ojibway		
29	29	Kabashung Peter		m	head	m	Oct		20	Ont			Ojibway	"	R. Catholic		4-0	21			y												Yes	Yes	Ojibway		
		Mary		f	wife	m	April		20	Ont			Ojibway	"	Anglican						y												Yes	Yes	Ojibway		
		Susan		f	daughter	S	Oct		2	Ont			Ojibway	"	Anglican						y												Yes	Yes	Ojibway		
30	30	Kabashung		m	head	m	Aug		75	Ont			Ojibway	"	Pagan						y												Yes	Yes	Ojibway		
		Margaret		f	wife	m	Oct		60	Incertain			Ojibway	"	Anglican						y												Yes	Yes	Ojibway		
		Kapayshegh		m	Son	S	Nov		20	Ont			Ojibway	"	Pagan		4-0	21			y												Yes	Yes	Ojibway		
		Pierre		m	Son	S	Nov		20	Ont			Ojibway	"	Pagan		4-0	21			y												Yes	Yes	Ojibway		
31	31	Dakor		m	head	m	April		25	Northwestern			Ojibway	"	Pagan		4-0	21			y												Yes	Yes	Ojibway		
		Eugenie		f	wife	m	Sept		20	Ont			Ojibway	"	Pagan						y												Yes	Yes	Ojibway		
		Louis		m	Son	S	Aug		12	Ont			Ojibway	"	R. Catholic						y												Yes	Yes	Ojibway		
32	32	Pierre		m	head	m	Feb		28	Ont			Ojibway	"	R. Catholic		4-0	21			y												Yes	Yes	Ojibway		
		Lizzie		f	wife	m	Feb		20	Northwestern			Ojibway	"	Anglican						y												Yes	Yes	Ojibway		
		Mary		f	daughter	S	April		3	Northwestern			Ojibway	"	R. Catholic						y												Yes	Yes	Ojibway		